



المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
معهد تعليم اللغة العربية
قسم علم اللغة التطبيقي

أثر التدريب على إستراتيجيات استعمال المعجم في قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في اللغويات التطبيقية

إعداد الطالبة:
إلهام أحمد علي أحمديني

إشراف الدكتور:

جابر بن زاهر بن جابر عسيري

أستاذ مشارك في اللغويات التطبيقية

العام الجامعي

١٤٤٤ هـ

٢٠٢٣ م

مستخلص الدراسة

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على أثر التدريب على إستراتيجيات استعمال المعجم في قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية في جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن بالرياض؛ مقسمة البرنامج التدريبي إلى قسمين؛ فالقسم الأول يتعلق بأثر التدريب على إستراتيجيات استعمال المعجم في قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية في تعلم المفردات، في حين يتعلق القسم الثاني على أثر التدريب على إستراتيجيات استعمال المعجم في قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية حول استعماله.

ولتحقيق هذا الهدف اتبعت الباحثة المنهج شبه التجريبي، مستخدمةً أداة الاستبانة على مجموعةٍ واحدة (One group) مكونة من (٢٩) متعلمة، يدرسن اللغة العربية لغة ثانية في معهد تعليم اللغة بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن بالرياض، خلال الفصل الدراسي الأول من العام الجامعي ١٤٤٣ هـ. وقد طبقت الباحثة استبانةً تحمل (٢٧) قناعة بعد تحقق الصدق والثبات فيها، وأخضعت البيانات التي جمعتها إلى مجموعة من الأساليب الإحصائية، وقد أسفرت نتائج الدراسة عن:

وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين القياس القبلي والقياس البعدي وكانت لصالح القياس البعدي، مما يشير إلى أن البرنامج التدريبي كان له تأثير فعال في تعديل قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية سواءً كان ذلك في تعلم المفردات أو استعمال المعجم.

وفي ضوء النتائج أوصت الدراسة بعدد من التوصيات أهمها:

- ١- ضرورة تدريب متعلمات اللغة العربية لغة ثانية على استخدام المعاجم المخصصة لغير الناطقين باللغة العربية.
- ٢- حث المعلمات على استخدام إستراتيجيات مختلفة ومتنوعة عند تدريب المتعلمات على استخدام المعجم.



ABSTRACT

This study aimed to know the effect of using the lexicon strategies training program on the convictions of female learners of Arabic as a second language at Princess Nourah Bint Abdulrahman University in Riyadh.

The researcher divided the training program into two sections:

First Section: the effect of using the lexicon strategies training program on the convictions of female learners of Arabic as a second language in vocabulary learning.

Second Section: the effect of using the lexicon strategies training program on the convictions of female learners of Arabic as a second language about using the lexicon.

The researcher followed the quasi-experimental approach to achieve the aim of the study. Furthermore, using the questionnaire as a study tool to comprehend the effect of the training program in modifying the learners' convictions about the use of the lexicon. The study sample consisted of (29) female learners studying Arabic as a second language at Arabic Language Teaching Institute for Non-Arabic Speakers at Princess Nourah Bint Abdulrahman University during the first semester of the academic year 1443 AH. A set of statistical methods collected data.

The following results have been obtained during the study:

There are statistically significant differences between the prior and post-measurements in favor of the post-measurement, which indicates that the training program had a practical effect in modifying the convictions of Arabic language learners as a second language toward the use of the lexicon.

Considering the results, the study suggests several recommendations, the most important of which are:

- 1- Training female learners of Arabic as a second language to use the lexicon for non-Arabic speakers is necessary.
- 2- Urging the teachers to use different and varied strategies while training learners to use the lexicon.

فهرس المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
أ	إهداء
ب	شكر وتقدير
ج	مستخلص الدراسة
د	Abstract
هـ	فهرس المحتويات
ط	فهرس الجداول
ك	فهرس الأشكال
ل	فهرس الملاحق
	مقدمة الدراسة
٢	١- المقدمة
٢	٢- موضوع الدراسة وأهميتها
٦	٣- مشكلة الدراسة
٦	٤- هدف الدراسة
٦	٥- أسئلة الدراسة
٧	٦- مصطلحات الدراسة
٧	٧- حدود الدراسة
٧	أ- الحدود الموضوعية
٧	ب- الحدود المكانية
٧	ج- الحدود الزمانية
٨	٨- الدراسات السابقة
٨	أولاً: دراسات متعلقة بتدريب المتعلمين

٩	ثانيًا: دراسات متعلقة بتعلم المفردات واستعمال المعجم وإستراتيجياته
١١	ثالثًا: دراسات تناولت أثر التدريب في تعديل القنوات والاتجاهات بشكل عام
الفصل الأول: أدبيات الدراسة	
١٨	١- مقدمة الفصل.
١٨	أ- المبحث الأول: تدريب المتعلمين
١٨	١- تعريفه.
٢٠	٢- أهميته.
٢٠	٣- أهدافه.
٢١	ب- المبحث الثاني: قنوات متعلمي اللغة.
٢١	١- خلفية تاريخية.
٢١	٢- مفهوم قنوات متعلمي اللغة.
٢٣	٣- أهمية قنوات متعلمي اللغة.
٢٤	٤- خصائص قنوات متعلمي اللغة.
٢٥	٥- أنواع قنوات متعلمي اللغة.
٢٦	٦- مصادر قنوات متعلمي اللغة.
٢٧	٧- تصنيف قنوات متعلمي اللغة
٣٠	٨- تصنيف قنوات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية المطبقة في هذه الدراسة.
الفصل الثاني: منهجية الدراسة وإجراءاتها	
٣٣	١- مقدّمة الفصل.
٣٣	٢- منهجية الدراسة.
٣٣	٣- أداة الدراسة.
٣٤	٤- مجتمع الدراسة وعينته.
٣٥	٥- إجراءات البحث (مراحل إعداد الدراسة).
٣٥	أولاً- المرحلة الأولى: المرحلة التمهيدية:

٣٥	أ- تصميم البرنامج التدريبي.
٤٥	ب- تصميم الاستبانة.
٤٧	ثانياً- المرحلة الثانية: المرحلة التجريبية (الاستطلاعية):
٤٧	أ- مرحلة التأكد من البرنامج التدريبي وصلاحيته:
٤٧	• الصدق (Validity).
٤٧	١- تجريب البرنامج التدريبي.
٤٨	٢- الصدق الظاهري للبرنامج التدريبي (صدق المحكمين).
٤٨	ب- مرحلة التأكد من الاستبانة.
٤٨	• الصدق (Validity).
٤٩	١- تجريب الأداة.
٤٩	٢- الصدق الظاهري للأداة (صدق المحكمين).
٥٠	٣- صدق الاتساق الداخلي للاستبانة.
٥٣	• الثبات (Reliability).
٥٤	ثالثاً- المرحلة الأساسية (تطبيق الأداة).
٥٤	أ- إجراءات أولية (أخلاقيات البحث).
٥٤	ب- الإجراءات النهائية (العملية).
	الفصل الثالث: عرض النتائج ومناقشتها.
٥٨	١- مقدمة الفصل
٥٨	٢- عرض نتائج المعلومات الأولية لعينة الدراسة:
٥٨	أ- وفق المستوى
٥٩	ب- وفق الجنسية
٥٩	ج- وفق اللغة الأم
٦٠	٣- عرض نتائج أثر التدريب على إستراتيجيات استعمال المعجم في قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية ومناقشتها.
٦٢	أ- عرض نتائج أثر التدريب على إستراتيجيات استعمال المعجم في

	قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية حول تعلم المفردات ومناقشتها.
٦٣	ب- عرض نتائج أثر التدريب على إستراتيجيات استعمال المعجم في قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية حول استعماله ومناقشتها.
	خاتمة الدراسة
٦٧	١- مقدمة الفصل
٦٧	٢- ملخص بأهم نتائج الدراسة
٦٨	٣- توصيات الدراسة ومضامينها
٦٨	أ- التوصيات الخاصة بالتدريس
٦٨	ب- التوصيات الخاصة بالبحث العلمي
٦٩	ج- التوصيات الخاصة بالبحوث المستقبلية
	المراجع
٧١	١- المراجع العربية.
٧٥	٢- المراجع الإنجليزية
	ملاحق الدراسة



فهرس الجداول

رقم الصفحة	الجدول	رقم الجدول
١٣	ملخص بالدراسات السابقة	(١)
٤٠	ترتيب المعاجم العربية	(٢)
٤١	معاجم المعاني والمترادفات	(٣)
٥٠	القناعات التي تم تعديلها حسب رأي المحكمين	(٤)
٥١	معاملات ارتباط بنود استبانة قياس قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية بالدرجة الكلية للمحور المنتمية إليه (العينة الاستطلاعية: ن=٢٠)	(٥)
٥٢	معاملات ارتباط بنود استبانة قياس قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية بالدرجة الكلية للاستبانة (العينة الاستطلاعية: ن=٢٠)	(٦)
٥٣	معاملات ارتباط محاور استبانة قياس قناعات متعلمات اللغة العربية لغة ثانية بالدرجة الكلية للاستبانة (العينة الاستطلاعية: ن=٢٠)	(٧)
٥٣	معاملات ثبات ألفا كرونباخ لمحاور الدراسة (العينة الاستطلاعية: ن=٢٠)	(٨)
٥٨	توزيع عينة الدراسة وفق المستوى	(٩)
٥٩	توزيع عينة الدراسة وفق الجنسية	(١٠)
٥٩	توزيع عينة الدراسة وفق اللغة الأم	(١١)
٦١	اختبار (ت) لدلالة الفروق بين متوسط القياس القبلي، ومتوسط القياس البعدي في قناعات المجموعة التجريبية (متعلمات اللغة العربية لغة ثانية)	(١٢)
٦٢	اختبار (ت) لدلالة الفروق بين متوسط القياس القبلي، ومتوسط القياس البعدي في قناعات المجموعة التجريبية	(١٣)

	(متعلمات اللغة العربية لغة ثانية) نحو تعلم المفردات	
٦٤	اختبار (ت) لدلالة الفروق بين متوسط القياس القبلي، ومتوسط القياس البعدي في قناعات المجموعة التجريبية (متعلمات اللغة العربية لغة ثانية) نحو استعمال المعجم	(١٤)



فهرس الأشكال

رقم الصفحة	الشكل	رقم الشكل
٢٨	تصنيف هورويتز لقناعات معلمي اللغة ومتعلميها (أنموذج بالي).	(١)
٢٩	تصنيف وندون لقناعات متعلمي اللغة.	(٢)
٣٠	تصنيف الشويخ حول قناعات متعلمي اللغة.	(٣)
٤٢	أقسام التعليم الضمني	(٤)
٤٤	مراحل التدريب التي مرت بها الدراسة الحالية.	(٥)
٥٦	الإجراءات التي مرت بها الدراسة الحالية.	(٦)



فهرس الملاحق

رقم الصفحة	عنوان الملحق	رقم الملحق
٧٩	خطاب المعهد لإجراء المقابلة	(١)
٨١	أسماء الطالبات في المقابلة	(٢)
٨٣	توزيع البنود التي تم اختيارها على محاور الدراسة	(٣)
٨٦	الاستبانة بصورتها الأولية	(٤)
٩٧	أسماء المحكمين وآراؤهم	(٥)
١٠٥	الاستبانة بصورتها النهائية	(٦)
١١٢	البرنامج التدريبي بصورته الأولية	(٧)
١٣٢	أسماء محكمي البرنامج التدريبي وآراؤهم	(٨)
١٣٤	البرنامج التدريبي بصورته النهائية	(٩)
١٦٢	خطاب تسهيل مهمة باحث من جامعة الإمام محمد بن سعود لتطبيق البحث	(١٠)
١٦٤	خطاب موافقة جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن لتطبيق البحث (تسهيل مهمة باحث)	(١١)
١٦٦	طريقة توزيع عينة الدراسة إلى مجموعة واحدة	(١٢)
١٦٩	موافقة مجلس أخلاقيات البحوث بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن	(١٣)
١٧١	شهادة إتمام الدورة التدريبية لأخلاقيات البحث العلمي	(١٤)